

# INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	45
Präzision und Gebrauchshinweise	45
Wasserdichtigkeit	45
„1.000 Hours Control“-Test	47
Pflegehinweise für Lederarmbänder	47
Technische Eigenschaften	48
Gebrauch	48
Internationale Garantie	50
Kundenservice	52



- 1 Stundenzeiger
- 2 Minutenzeiger
- 3 Sekundenzeiger
- 4 Datum
- 5 Krone A: Drehlünette
- 6 Krone B: Einstellen der Zeit und des Datums, Aufziehen
- 7 Drehlünette

# EINLEITUNG

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie Jaeger-LeCoultre entgegenbringen. In diesem Modell vereinen sich das gesamte Savoir-faire und der Qualitätsanspruch unserer Maison.


Bitte lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Tragen Ihrer Armbanduhr von Jaeger-LeCoultre.

## PRÄZISION UND GEBRAUCHSHINWEISE

### MECHANISCHE MODELLE MIT HAND- ODER AUTOMATIKAUFZUG

Die Präzision von Modellen mit mechanischem Uhrwerk ist abhängig von der Unruh. Diese vollführt 28.800 Halbschwingungen pro Stunde. Die Uhrmachermeister von Jaeger-LeCoultre haben die Uhr mit höchster Sorgfalt hergestellt und zusammengesetzt. Dennoch ist die Präzision dem Einfluss von Erdanziehungskraft, Magnetfeldern, Stößen und dem Verschleiß des Schmiermittels ausgesetzt. Ausschlaggebend für die Präzision einer Uhr ist ihr regelmäßiger Gang in verschiedenen Positionen. Je nach Art und Häufigkeit Ihrer Aktivitäten können leichte Unregelmäßigkeiten auftreten. Falls es bei der Funktion Ihrer Uhr zu Abweichungen kommt, empfehlen wir Ihnen, sie einem autorisierten Jaeger-LeCoultre Händler anzuvertrauen, um die notwendigen Einstellungen vornehmen zu lassen. Uhren mit mechanischem Uhrwerk sollten nicht bei sportlichen Aktivitäten wie Golf oder Tennis getragen werden, weil dabei Stoßeinwirkungen oder beschleunigte Bewegungen stattfinden.

## WASSERDICHTIGKEIT

Ihre Jaeger-LeCoultre Uhr ist wasserdicht bis 20 bar. Die Wasserdichtigkeit ist mit dem Symbol  und/oder der Gravur „20 bar“ auf dem Gehäuseboden angegeben. Dies bedeutet, dass Ihr Modell einem

Überdruck von 20 bar beim Eintauchen bis zu 200 Metern standhält (1 bar =  $\pm$  10 Meter).

Gemäß der Norm ISO 22810/NIHS 92-20 und um sicherzustellen, dass die Uhr dauerhaft korrekt funktioniert (in dem Wissen, dass die Wasserdichtigkeit zeitlich nicht unbegrenzt ist) empfehlen wir dem Träger:


- die Wasserdichtigkeit der Uhr mindestens alle zwei Jahre durch einen autorisierten Jaeger-LeCoultre Händler überprüfen zu lassen. Diese Kontrolle ist unerlässlich nach jedem Öffnen der Uhr und vor jeglichem Zeitraum, in dem die Uhr einem längeren und/oder regelmäßigen Kontakt mit Wasser ausgesetzt ist.
- beim Erwerb sicherzustellen, dass das Armband der Uhr dem Verwendungszweck entspricht.
- die Uhr keinen allzu abrupten Temperaturschwankungen auszusetzen.
- die Uhr nicht fallen zu lassen, vor Stößen zu bewahren und nach jeglicher starken Erschütterung die Wasserdichtigkeit der Uhr überprüfen zu lassen.
- die Bedienelemente wie die Drücker oder die Krone nicht unter Wasser bzw. bei feuchter Uhr zu betätigen.
- die Krone zur Zeiteinstellung und die Drücker nach jedem Betätigen in ihre Ausgangsposition zurückzustellen (bzw. gegebenenfalls die Kompressionsschlüssel zu verschließen).
- die Uhr nach einem Bad in Salzwasser unter lauwarmem Wasser abzuspülen.

Mit dieser Uhr können Sie schwimmen gehen, wenn Sie dabei auf die maximale Tauchtiefe achten und Wassersportarten vermeiden, bei denen es zu Stößen kommen könnte. Diese Uhr ist kein Tauchinstrument und kann nicht als solches verwendet werden. Beachten Sie bitte, dass Lederbänder nicht für Wassersportarten geeignet sind.

## „1.000 HOURS CONTROL“-TEST

Die Manufaktur Jaeger-LeCoultre legt ganz besonderen Wert auf die Qualität und die Endkontrolle ihrer Uhren.

Der „1.000 Hours Control“-Test umfasst eine strenge interne Testreihe aller Modelle unserer Kollektion sowie eine interne Produktionskontrolle, die über die offiziellen Chronometer-Testreihen hinausgeht. Im Rahmen des „1.000 Hours Control“-Tests wird das Uhrwerk vor und nach dem Einsetzen in das Gehäuse überprüft. Des Weiteren wird die Funktionsweise der fertig montierten Uhr unter Konditionen, die den täglichen Tragebedingungen so nahe wie möglich kommen, getestet.

Der Hinweis „1.000 Hours Control“ oder das auf dem Gehäuseboden eingravierte Siegel „“ bestätigen, dass jedes Modell unserer Kollektion sämtliche Eignungstests und Produktionskontrollen in Bezug auf Ganggenauigkeit, Temperatur, Druck, Stoßfestigkeit, Magnetfelder sowie Wasserdichtigkeit erfolgreich bestanden hat.

## PFLEGEHINWEISE FÜR LEDERARMBÄNDER

1. Bewahren Sie das Lederarmband an einem trockenen Ort auf
2. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, Kosmetika, Parfüm, Alkohol und öligen Substanzen
3. Um eine Verfärbung des Leders zu vermeiden, tragen Sie die Uhr nicht:
  - in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit
  - bei sportlichen Aktivitäten: Schweiß beschädigt das Leder
  - bei längerer Sonneneinstrahlung
4. Mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Nicht in der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen trocknen

# TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Mechanisches Manufakturwerk mit Automatikaufzug, Kaliber Jaeger-LeCoultre 899AB
- 28.800 Halbschwingungen/Stunde
- Gangreserve: ca. 70 Stunden
- Wasserdicht bis 20 bar

# GEBRAUCH



## INGANGSETZEN UND AUFZIEHEN

Krone B in Position 0.

Das Aufziehen erfolgt durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn. Wenige Umdrehungen der Krone im Uhrzeigersinn genügen, um die Uhr in Gang zu setzen.

Anschließend wird sie beim Tragen automatisch aufgezogen. Bitte beachten Sie, dass die Krone bei maximalem Aufzug des Uhrwerks nicht sperrt.

## **EINSTELLEN DER UHRZEIT**

Krone B in Position 2 herausziehen.

Das Werk ist nun gesperrt („Sekundenstopp“-Funktion). Für die sekundengenaue Einstellung der Uhrzeit stoppen Sie den Sekundenzeiger bei zwölf Uhr.

Drehen Sie die Zeiger im Uhrzeigersinn über zwölf Uhr hinweg bis zur gewünschten Uhrzeit vor. Wechselt dabei das Datum, ist es nach Mitternacht, andernfalls nach Mittag. Anschließend die Krone in Position 0 drücken, um die Uhr wieder in Gang zu setzen.

## **EINSTELLEN DES DATUMS**

Krone B in Position 1 herausziehen.

Krone im Uhrzeigersinn bis zur Anzeige des exakten Datums drehen.

Drücken Sie die Krone anschließend wieder in Position 0.

Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen gehen Sie auf die gleiche Weise vor, um den Monatsersten einzustellen.

## **ARMBAND**

Die Armbänder aus Leder, Kautschuk und Metall von Jaeger-LeCoultre sind mit einem Schnellwechselsystem ausgestattet, das ein leichtes Austauschen des Armbands ohne Werkzeug ermöglicht.

Falls Sie sich beim Wechseln nicht sicher sind, empfehlen wir Ihnen, sich an einen zugelassenen Jaeger-LeCoultre Händler oder eine Jaeger-LeCoultre Boutique zu wenden.

# **JAEGER-LECOULTRE ARMBANDUHREN**

Um die Internationale Garantie und/oder die Begrenzte Garantie und/oder die Garantie für Australien des Herstellers in Anspruch nehmen zu können, dürfen die Produkte der Marke Jaeger-LeCoultre ausschließlich bei von Jaeger-LeCoultre autorisierten Händlern oder in Jaeger-LeCoultre Boutiquen erworben werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem autorisierten Jaeger-LeCoultre Händler, einer Jaeger-LeCoultre Boutique oder einem von Jaeger-LeCoultre zugelassenen technischen Servicezentrum vorgenommen werden. Bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen besteht keinerlei Garantieanspruch. Jaeger-LeCoultre steht Ihnen zur Verfügung, um Ihnen das Verzeichnis der weltweit zugelassenen Jaeger-LeCoultre Händler und Jaeger-LeCoultre Boutiquen zukommen zu lassen.

## **INTERNATIONALE GARANTIE**

**Die nachstehende Internationale Garantie gilt für Produkte der Marke Jaeger-LeCoultre, die in sämtlichen Ländern außerhalb der Vereinigten Staaten von Amerika und Kanada (für diese beiden Länder siehe „Begrenzte Garantie“, nur in französischer und englischer Sprache) sowie Australien (für dieses Land siehe Garantie für Australien, nur in englischer Sprache) verkauft bzw. im Garantiefall zur Reparatur eingereicht werden.**

### **BEDINGUNGEN DER INTERNATIONALEN GARANTIE VON JAEGER-LECOULTRE**


Für Ihre Jaeger-LeCoultre Armbanduhr wird wie nachfolgend erläutert für alle Herstellungsmängel eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum übernommen.

Teile, die aufgrund durch unseren technischen Service nachgewiesener Fertigungsmängel defekt sind, werden nach freiem Ermessen von Jaeger-LeCoultre kostenlos repariert oder ersetzt. Die Internationale



Garantie von Jaeger-LeCoultre gilt nur, wenn die diesem Heft beiliegende Garantiekarte von dem autorisierten Jaeger-LeCoultre Händler oder von der Jaeger-LeCoultre Boutique, in der Sie Ihre Armbanduhr gekauft haben, ordnungsgemäß ausgefüllt, datiert, gestempelt und unterzeichnet wurde.

Von der Internationalen Garantie von Jaeger-LeCoultre ausdrücklich ausgeschlossen sind Mängel infolge von Unfällen, missbräuchlicher oder ungeeigneter Handhabung oder Nutzung (wie Erschütterungen, Schlagspuren, Stauchungen, extreme Temperaturen, starke Magnetfelder), Verwendung oder Auswirkungen der Verwendung von Batterien, die entgegen den Empfehlungen von Jaeger-LeCoultre eingesetzt wurden, sowie von nicht autorisierten Eingriffen oder Reparaturen, Auswirkungen von normalem Verschleiß und Alterung der Uhr, des Armbands und des Uhrglases, Dichtigkeitsverlust nach Ablauf der Garantiezeit von zwei Jahren nach Kauf einer wasserdichten Uhr, sowie sämtliche Mängel aufgrund von Kontakt mit Wasser, wenn es sich nicht um eine wasserdichte Uhr handelt.

Die wasserdichten Uhren von Jaeger-LeCoultre sind mit dem Symbol  und/oder der eingravierten Angabe „3, 5, 10 oder 20 bar“ (oder andere, je nach Modell) auf dem Gehäuseboden gekennzeichnet. Diese Wasserdichtigkeit wird für zwei Jahre ab Kaufdatum unter der Voraussetzung garantiert, dass weder Uhrglas, Glasreif, Boden, Mittelteil noch Krone beschädigt wurden. Es ist unentbehrlich, die Dichtigkeit Ihrer Uhr mindestens alle zwei Jahre und in jedem Fall vor einer Zeit intensiver Beanspruchung entweder bei einem autorisierten Jaeger-LeCoultre Händler, in einer Jaeger-LeCoultre Boutique oder einem von Jaeger-LeCoultre zugelassenen technischen Servicezentrum prüfen zu lassen (für nähere Informationen siehe Gebrauchsanleitung).

Handelt es sich um eine Quarzuhr, so gilt die Garantie nicht für die Lebensdauer der Batterie.

**Als Verbraucher haben Sie eventuell aufgrund der gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes bestimmte Rechte, die Ihnen beim Kauf von Konsumgütern zustehen; diese Rechte werden von der vorliegenden Garantie nicht berührt.**

# KUNDENSERVICE

Ein Zeitmesser des Hauses Jaeger-LeCoultre ist ein hochpräzises Instrument, das rund um die Uhr – also 8.760 Stunden pro Jahr – funktioniert. Es ist also unentbehrlich, den Zeitmesser regelmäßig überprüfen zu lassen, um die ordnungsgemäße Funktionsweise und eine optimale Lebensdauer zu garantieren. Sobald die vorgenommenen Einstellungen große Schwankungen aufweisen, kann eine Revision des Uhrwerks erforderlich sein.

Zudem empfehlen wir Ihnen, Ihre Armbanduhr alle 2 Jahre oder vor einem Zeitraum, in dem sie einem längeren und/oder regelmäßigen Kontakt mit Wasser ausgesetzt ist, auf Wasserdichtigkeit prüfen zu lassen. Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von einem autorisierten Jaeger-LeCoultre Händler, einer Jaeger-LeCoultre Boutique oder einem von Jaeger-LeCoultre zugelassenen technischen Servicezentrum vorgenommen werden. Das Verzeichnis unserer Verkaufsstellen und technischen Servicezentren finden Sie auf unserer Website: [www.jaeger-lecoultre.com](http://www.jaeger-lecoultre.com). Sie haben auch die Möglichkeit, am Ende dieses Hefts unter der Rubrik „Wem vertraue ich die Wartung meines Zeitmessers an?“ nachzuschlagen.

Unsere autorisierten Servicezentren verfügen über Fachpersonal, das in der Manufaktur von Jaeger-LeCoultre geschult wurde, sowie Werkstätten mit allen erforderlichen Werkzeugen und Ersatzteilen zur Reparatur und Wartung der Armbanduhren und Tischuhren von Jaeger-LeCoultre. In bestimmten Fällen, insbesondere wenn Spezialausrüstungen und -teile erforderlich sind, können die Servicezentren Ihre Uhr zur Reparatur an die Manufaktur Jaeger-LeCoultre in der Schweiz weitersenden.